

釜山外国语大学 2024年春季

# 研究生外国人招生简章

[第一批招生]



# 1. 2024年春季招生研究生院及专业

| 研究生院   | 课程          | 领域   |      | 学科(专业)   | 备注                                       |             |
|--------|-------------|------|------|--|--|-------------|
| 一般研究生院 | 硕士          | 人文社会 |      | 英语英文学系 (英语授课)<br>中国语中国学系<br>韩国学系<br>韩国语教育学系<br>多元文化教育系<br>全球地域语言学系<br>全球本土化经营学系<br>全球会计学系<br>韩·越翻译学系 | 所有的专业均为韩语授课,<br>(除英语英文学系, 人工智能融合学系为英语授课) |             |
|        |             |      | 理工   | 人工智能融合学系 (英语授课)<br>智能安保融合学系  |  |             |
|        |             |      | 艺术体育 | 体育健康融合学系   |  |             |
|        | 博士          | 人文社会 |      | 英语英文学系 (英语授课)<br>中国语中国学系<br>韩国学系<br>韩国语教育学系<br>多元文化教育系<br>全球地域语言学系<br>全球本土化经营学系<br>全球会计学系<br>韩语翻译学系  | 所有的专业均为韩语授课,<br>(除英语英文学系, 人工智能融合学系为英语授课) |             |
|        |             |      | 理工   | 人工智能融合学系 (英语授课)<br>智能安保融合学系  |  |             |
|        |             |      | 艺术体育 | 体育健康融合学系   |  |             |
|        | 硕·博连读       | 人文社会 |      | 英语英文学系 (英语授课)<br>中国语中国学系<br>韩国学系<br>韩国语教育学系<br>多元文化教育系<br>全球地域学系<br>全球本土化经营学系<br>全球会计学系              | 所有的专业均为韩语授课,<br>(除英语英文学系, 人工智能融合学系为英语授课) |             |
|        |             |      | 理工   | 人工智能融合学系 (英语授课)<br>智能安保融合学系  |  |             |
|        | 一般研究生院招生总人数 |      |      |  |  |             |
|        | 教育研究生院      | 硕士   | 人文社会 |  | 体育教育学系                                   | 所有的专业均为韩语授课 |
|        | 通翻译研究生院     | 硕士   | 人文社会 |  | 韩中翻译<br>韩日翻译<br>韩英翻译                     |             |
|        | 产业·经营研究生院   | 硕士   | 人文社会 |  | 社会福利商谈专业                                 |             |
| 自然科学   |             |      |      | 综合医学专业<br>自然森田治愈学系   |  |             |
| 艺术体育   |             |      |      | 警卫武术指导专业<br>体育康复专业<br>普拉提康复专业<br>高尔夫专业<br>BEAUTY运动康复专业   |  |             |

\*英语授课的专业需要 TOEFL PBT 550, CBT 210, IBT 80, IELTS 5.5, TEPS 550 以上的成绩

\*专若该专业报考人数过少，被招生单位判断为会导致该专业难以营运时，可能不会选拔报考该专业的学生。

## 2. 外国学生专用日程

| 日程     | 时间  | 方法和地点   |
|--------|---|---|
| 申请时间   | 2023.10.26 (周四)9点~2023.11.07 (周二)17点截止<br>*材料提交日期：2023.10.26. (周四)9点~<br>2023.11.07 (周二)17点截止 | 在网上申请完毕后，在报名完成<br>页面将所有材料存取下来交到国<br>交处才算报名成功。(F201)<br><br>申请网址：<br><a href="https://m.buufs.ac.kr/Graduate_Default.aspx">https://m.buufs.ac.kr/Graduate_Default.aspx</a> |
| 面试以及笔试 | 一般研究生院/教育/产业经营研究生院/通翻译研究生院<br>2023.11.21 (周二) ~2023.11.23 (周四)                                | 后期请看各个研究生院主页公告<br><a href="https://www.buufs.ac.kr/bbs/board.php?bo_table=graduate">https://www.buufs.ac.kr/bbs/board.php?bo_table=graduate</a>                           |
| 合格者公布  | 2023.12.05 (周二) (预计)  | 研究生院 主页公布   |
| 缴纳学费   | 2023. 12月末 (预计)   |   |

### ※ 注意事项

- 1) 专若该专业报考人数过少，被招生单位判断为会导致该专业难以营运时，可能不会选拔报考该专业的学生。
- 2) 即使招生人数未达到上限可是经过面试/笔试后被判定为能力未达标时入学资格也会被取消。

## 3. 申请资格

| 类别       | *申请资格                                      | 地域    | 备注 |
|----------|--|-------|----|
| 父母皆为外国国籍 | 父母皆为外国国籍的外国人                               | 外国    |    |
|          | 小学，中学12年间皆在海外学校或韩国的学校依次入学或者在韩国读完中小学课程的外国学生 | 外国与韩国 |    |
| -        | 小学，中学12年间皆在海外学校就读的外国学生                     | 外国    |    |

| 课程    | 申请资格   |
|-------|--|
| 硕士    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 韩国或者国外四年制大学预毕业生及毕业生</li> <li>• 依据其他法令去的同等认证资格的申请者</li> </ul>    |
| 硕·博连读 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 韩国或者国外四年制大学预毕业生及毕业生</li> <li>• 依据其他法令去的同等认证资格的申请者</li> </ul>    |
| 博士    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 韩国或者国外研究生院硕士专业预毕业生及毕业生</li> <li>• 依据其他法令去的同等认证资格的申请者</li> </ul> |

※ 硕·博连读课程评分标准

- 与硕士课程的标准相同

- 但未达到硕·博连读课程的招生人数时将会包含在博士申请人数里

- 硕·博连读课程的授课年限为四年以上，学分须取得60学分以上（包括论文研究6学分）。若毕业的专业与后来申请的专业不相关，还需修12学分或以上的先修科目（선구과목）

语言资格

※ 外国留学生语言能力标准

|   | 研究生院                 | 申请资格   |
|---|----------------------|--|
| □ 韩国语能力考试 (TOPIK)   | 一般研究生<br>通翻译研究生院     | TOPIK 4级以上<br>* 硕士: 韩国语教育学系需 <u>TOPIK 5级以上</u> 者可申请<br>* 博士: 韩国语教育学系, 多文化教育系, 韩国学系需 <u>TOPIK 5级以上</u> 者可申请 |
|   | 教育研究生院,<br>产业·经营研究生院 | TOPIK 3级以上   |
| <p><b>语言能力符合以下要求之一的外国人留学生：</b></p> <p>韩国语能力 (TOPIK) 成绩单 (专业相对应的TOPIK等级)<br/>           或者 BUFS韩国语能力考试成绩单 (专业相对应的TOPIK等级)<br/>           或者 世界公认英语成绩 (IELTS, TOEFL等)<br/>           或者 其他外国语专用课程的申请者需要韩国语能力考试2级以上 或者在本校语学院2个学期以上 (6个月) 的结业者 (申请专业的外国语能力会根据内部基准或者通过面试而决定)</p> <p><b>※ 如果申请者没有语言能力证明书, 语言能力将通过面试决定合格与否 (只适用于2024春季第一批招生)</b></p> |                      |  |
| <p>② 英语等级考试: TOEFL PBT 550, CBT 210, IBT 80, TEPS 550. IELTS 5.5以上<br/>           ※ 母语为英语的申请者可以免交语言资格证</p>  |                      |  |

## 4. 录取方法

### 1) . 资料审查 面试考试

- 在韩申请外国人：提交资料 - 专业面试考试
- 海外申请外国人：提交资料 - 视频面试考试(无需入境韩国)  
视频面试需要提前告知，而且不能用临时回国的原因要求海外笔试
- ※ 通翻译研究生院需要进行笔试 以及面试考试

## 5. 外国学生评分方法

(1) 外国学生的面试评分会直接通过“可”与“否”来评分。若以下三项都得到了“可”的评价，将准予入学。(除通翻译大学院外)

| 步骤   | 评分内容      | 评分方法 |
|------|-----------|------|
| 材料审查 | 入学资格      | 可，否  |
| 口试   | 对于专业的了解程度 | 可，否  |
| 面试   | 对于学习能力的评价 | 可，否  |

### (2) 通翻译大学院选拔方法

| 笔 试  |      |      | 口 试 和 面 试 |         |      |
|------|------|------|-----------|---------|------|
| 类 型  | 时 间  | 总 分  | 类 型       | 时 间     | 总 分  |
| 韩外翻译 | 60分钟 | 50分  | 口 试       | 每人3-5分钟 | 100分 |
| 外韩翻译 | 60分钟 | 50分  | 面 试       | 每人3-5分钟 | 50分  |
| 总    |      | 100分 | 总         |         | 150分 |

\*通翻译研究生院会通过笔试，口试和面试来进行选拔合格者

## 6. 提交材料

| 所需材料 |            | 备注   |
|------|------------|--|
| 1    | 入学申请书      | 参考申请网址<br><a href="https://m.buufs.ac.kr/Graduate_Default.aspx">https://m.buufs.ac.kr/Graduate_Default.aspx</a><br>(请复制网址粘贴到电脑浏览器之后，再进行申请) |
| 2    | 自我介绍，学业计划书 | 网申后会有样式可下载   |
| 3    | 护照复印件      |  |
| 4    | 外国人登陆证复印件  | (正反面，仅限在韩申请者提交)  |
| 5    | 最高学历证明     | 中国国内毕业生需要提交学信网认证(英语版)以及毕业证的英语翻译公证。(博士申请者需要提交学士学位，硕士学位的学信网认证(英语版)以及学，硕士毕业证的英语翻译公证)<br><b>*博士申请者需要提交本科和硕士相关的资料</b>                           |
| 6    | 最高学历成绩单    | 博士申请者需要提交学士学位和硕士学位成绩单<br><b>若为中文成绩单则需英语翻译公证</b>  |

|    |                             |   |
|----|-----------------------------|---|
| 7  | 本人名义办理的18,000 美金以上的银行存款证明原件 | 申请者在境外的话, 需要提交用本人名义办理的中国的银行发行的英文版的存款证明<br>申请者在韩国境内的话, 需要提交用本人名义办理的韩国银行发行的存款证明 <u>16,000,000韩元以上</u> |
| 8  | 本人及父母身份证复印件, 以及整册户口本复印件     |   |
| 9  | 父母亲属关系公证书                   | <b>*需要提交中英双语亲属关系公证</b><br>父母离异或者死亡的话, 需要提交相关证明材料及英文翻译公证书  |
| 10 | 有效期内的TOPIK成绩单或者有效期内的公认英语成绩单 | 韩国语能力 (TOPIK) 成绩单<br>或者 BUFS韩国语能力考试成绩单<br>或者 公认英语成绩 (IELTS, TOEFL等)                                 |

**\*提交材料原件时, 务必贴上照片, 确认日期及亲笔签名。所有用铅笔填写的材料一律视为无效**

\*参考申请网址 [https://m.bufs.ac.kr/Graduate\\_Default.aspx](https://m.bufs.ac.kr/Graduate_Default.aspx) - 下载表单

**\*所有的材料都必须是用韩语或者英语填写!**

**\*本科或硕士毕业证明等材料必须要做公证翻译后提交公证翻译件的原件**

**\*所有公证翻译的材料都必须提交翻译公证原件。**

\*必要时, 会要求追加别的补充材料。

**\*邮寄地址:** F201, 65 Geumsaem-ro 485 beon-gil, Geumjeong-gu, Busan, South Korea (邮编: 46234)

**收件人:** 대학원 입시 담당자 Graduate School Admissions Officer

(46234) 부산광역시 금정구 금샘로485길 65 부산외국어대학교 F201

**电话:** 051-509-5329

## 7. 报名费

| 研究生院                     | 报名费      |
|--------------------------|----------|
| 一般研究生院, 教育研究生院, 产业经营研究生院 | 50,000韩币 |
| 通翻译研究生院                  | 70,000韩币 |

1. 缴纳方式: **提交网上申请后, 根据申请书上的银行号码转账即可, 从申请日后一天起可以缴纳报名费 (转账时, 需要标注自己的名字)**

2. 转账账号: **提交网上申请成功后, 打印申请书, 申请书上会有属于自己个人的釜山银行转账号码**

3. 缴纳期限: **2023年 11月08日 下午17点前截止**

## 注意事项

1. 已经接受的资料和费用概不退换.

2. 如果提交的入学申请书以及相关资料存在错误, 申请者责任自负;入学后如果发现学历或者资料造假,立即取消入学资格

3. 口述及面试考试时如果发现修学能力不足时, 将不被录取

4. 合格者应在指定期限内缴纳入学金

5. 申请者需确认语言资格后再进行申请.

※ 欲知其他报名详情请拨打至国际交流中心咨询。号码为 ☎ 051-509-5329, Email: [cia@bufs.ac.kr](mailto:cia@bufs.ac.kr)

## 8. 各研究生院的主页网址

| 研究生院     | 主页链接  |
|----------|---|
| 一般研究生院   | <a href="http://gra.bufs.ac.kr/gra/">http://gra.bufs.ac.kr/gra/</a>     |
| 教育研究生院   | <a href="http://edu.bufs.ac.kr/edu/">http://edu.bufs.ac.kr/edu/</a>     |
| 通翻译研究生院  | <a href="http://gsit.bufs.ac.kr/gsit/">http://gsit.bufs.ac.kr/gsit/</a> |
| 产业经营研究生院 | <a href="http://gima.bufs.ac.kr/gima/">http://gima.bufs.ac.kr/gima/</a> |

## 9. 奖学金制度

| 研究生院     | 申请对象  |         | 奖学金内容  |
|----------|---|---------|--|
| 一般研究生院   | 1. 优秀外国留学生(硕士课程)<br>1) TOPIK 6级持有者<br>2) 学士课程平均绩点 4.3 以上<br>3) 入学釜外后每学期平均绩点维持 4.16以上<br>4) 本校毕业生或者境外韩语专业毕业生或境外友好院校本科毕业生<br>*若要申请此项奖学金须在报名时需要和负责老师说明(后期会有材料审核, 审核通过的同学会单独联系) |         | 减免入学金1/2, 全额学费(4学期)  |
|          |   | 本校毕业生   | ▶ 新生:减免入学金1/2, 全额学费<br>▶ 在读期间:减免学费1/2                              |
|          |   | 其他学校毕业生 | ▶ 新生:减免全额学费<br>▶ 在读期间:减免学费1/2                                      |
| 教育研究生院   | 本校毕业生   |         | 减免入学金 1/2 , 减免学费30%<br>(教育研究生院的未选修教职课程的留学生按照一般研究生院一般外国人留学生奖学金规定减免) |
|          | 其他学校毕业生   |         | 减免学费30%(入学金须正常缴纳)  |
| 通翻译研究生院  | 本校毕业生   |         | 减免入学金50%, 减免学费30%  |
|          | 其他学校毕业生   |         | 减免学费30% (入学金须正常缴纳)   |
| 产业经营研究生院 | 本校毕业生   |         | 减免入学金50%, 减免学费50%  |
|          | 其他学校毕业生   |         | 减免入学金50% (入学金须正常缴纳)  |

10.学费 (以2023年为基准, 未扣除奖学金之金额)

【单位: 韩币】

\* 以上金额根据个人奖学金而不同, 2024年学费之后可能会有变动。

| 研究生院              | 入学金     | 人文社会      | 自然科学      | 理工        | 韩国语教育 | 艺术体育                              |
|-------------------|---------|-----------|-----------|-----------|-------|-----------------------------------|
| 一般研究生院<br>(硕士)    | 600,000 | 4,599,000 | 5,360,000 | 5,968,000 | -     | 5,360,000                         |
| 一般研究生院<br>(博士)    |         | 4,840,000 | 5,623,000 | 6,081,000 | -     | 5,623,000                         |
| 一般研究生院<br>(硕·博连读) |         | 4,743,000 | 5,517,000 | 6,035,000 | -     | 5,517,000                         |
| 教育研究生院            |         | 3,542,000 | 3,683,000 | 3,683,000 | -     | 3,683,000                         |
| 通翻译<br>研究生院       |         | 4,493,000 | -         | -         | -     | -                                 |
| 产业经营<br>研究生院      |         | 3,572,000 | 4,353,000 | 4,353,000 | -     | 4,353,000<br>4,689,000<br>(高尔夫专业) |